**Addysg a Gwella Iechyd Cymru (AaGIC)**

Adroddiad Blynyddol yr Iaith Gymraeg

**Rhagair**

Rydym yn falch o gyflwyno'r Adroddiad Cynllun Iaith Gymraeg hwn, sy'n dangos ein hymrwymiad parhaus i ddarparu gwasanaethau cynhwysol o ansawdd uchel drwy'r iaith Gymraeg. Fel sefydliad sydd wrth wraidd addysg, hyfforddiant, dysgu a datblygu'r gweithlu iechyd yng Nghymru, rydym yn cydnabod bod yr iaith Gymraeg yn elfen sylfaenol o ansawdd gwasanaeth a mynediad teg.

Dros y flwyddyn ddiwethaf, rydym wedi gwneud cynnydd mesuradwy o ran ymgorffori'r iaith Gymraeg ar draws ein gweithrediadau. Mae hyn yn cynnwys cryfhau darpariaeth ddwyieithog, buddsoddi mewn sgiliau a hyder staff, ac integreiddio ystyriaethau'r iaith Gymraeg i gynllunio'r gweithlu a dylunio gwasanaethau. Mae'r datblygiadau hyn wedi cael effaith amlwg—gan sicrhau y gall siaradwyr Cymraeg ymgysylltu â'n gwasanaethau yn hyderus, yn gyson, a chyda lefel o ansawdd sy'n adlewyrchu eu hanghenion a'u dewisiadau.

Mae ein dull wedi'i wreiddio yn yr egwyddor bod iaith yn hanfodol i ofal diogel, effeithiol, sy'n canolbwyntio ar y person. Felly nid yn unig mae hyrwyddo'r iaith Gymraeg yn gyfrifoldeb statudol, ond yn ffactor allweddol sy'n sbarduno arfer o safon a chynhwysol. Drwy ymgorffori'r Cynnig Gweithredol a normaleiddio'r defnydd o'r Gymraeg ar draws ein gwaith, rydym yn cryfhau ein cysylltiad â defnyddwyr gwasanaeth ac yn cefnogi canlyniadau gwell.

Rydym yn estyn ein diolch diffuant i'n partneriaid am eu cydweithrediad a'u hymrwymiad parhaus. Mae eu cyfraniad wedi bod yn allweddol wrth yrru ein huchelgais gyffredin ymlaen i wella'r ddarpariaeth iaith Gymraeg ar draws y sector iechyd.

Ein gweledigaeth yw meithrin Addysg a Gwella Cymru wirioneddol ddwyieithog, un lle mae'r iaith Gymraeg yn weladwy, yn cael ei gwerthfawrogi, a'i defnyddio'n naturiol mewn rhyngweithiadau bob dydd. Wedi'n harwain gan werthoedd ein sefydliad, rydym yn adeiladu diwylliant lle mae dewis ieithyddol yn cael ei barchu fel elfen graidd o ansawdd a chynhwysiant. Nid yn unig y mae'r adroddiad hwn yn adlewyrchu'r cynnydd a wnaed hyd yma ond mae hefyd yn amlinellu ein huchelgais barhaus: grymuso ein gweithlu ymhellach, ymgorffori cydraddoldeb iaith, a sicrhau bod y Gymraeg yn rhan annatod a chynaliadwy o bopeth a wnawn.

**Cyflwyniad a Chyd-destun Cyfreithiol**

Rydym yn gweithredu o dan Ddeddf yr Iaith Gymraeg 1993, sy'n sefydlu'r egwyddor o driniaeth gyfartal i'r Gymraeg a'r Saesneg mewn busnes cyhoeddus yng Nghymru. Yn unol â hyn, mae AaGIC yn parhau i weithredu ei Chynllun Iaith Gymraeg, a gymeradwywyd gan Gomisiynydd y Gymraeg, sy'n nodi ein dull o ddarparu gwasanaethau dwyieithog cyson o ansawdd uchel.

Cyflwynodd Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 Safonau'r Iaith Gymraeg, a fydd yn disodli Cynlluniau dros amser. Yn ystod 2025–2026, aeth AaGIC ati i drawsnewid tuag at y fframwaith hwn. Ar Ebrill 1 2026, derbyniodd AaGIC Hysbysiad Cydymffurfio gan Gomisiynydd y Gymraeg, yn amlinellu'r Safonau a fydd yn berthnasol i'r sefydliad.

Otton Fawr Hysbysiad
29/07/2025 15:11:14

Mae ein Cynllun presennol (sydd ar waith ers mis Hydref 2021) yn parhau i fod yn sail i'n dull cydymffurfio yn ystod y cyfnod pontio hwn. Mae'n cyd-fynd yn agos â'r Safonau, gan alluogi mabwysiadu egwyddorion allweddol yn gynnar a chefnogi dull rhagweithiol, sy'n canolbwyntio ar ansawdd, o ddarparu gwasanaethau.

Mae'n ofynnol i AaGIC gydymffurfio â'r Safonau o Hydref 1 2026 ac mae gwaith ar y gweill i sicrhau parodrwydd. Mae hyn yn cynnwys cryfhau ymwybyddiaeth, llywodraethu a threfniadau monitro a gallu'r gweithlu i ddarparu gwasanaethau Cymraeg cynhwysol o ansawdd uchel.

**AaGIC - Cyd Destun**

Awdurdod Iechyd Arbennig o fewn GIG Cymru ydym ni, a sefydlwyd ar 1 Hydref 2018 fel yr unfed sefydliad cenedlaethol ar ddeg o'r GIG. Ffurfiwyd Addysg a Gwella Iechyd Cymru drwy ddod â chyrff allweddol sy'n gyfrifol am addysg a hyfforddiant y gweithlu (gan gynnwys cyn Ddeoniaeth Cymru ac eraill) ynghyd i ddarparu dull unedig o ddatblygu'r gweithlu iechyd. Ein cenhadaeth graidd yw cynllunio, hyfforddi a chefnogi'r gweithlu iechyd a gofal yng Nghymru – o sicrhau addysg a hyfforddiant o ansawdd uchel i weithwyr proffesiynol newydd, i gefnogi datblygu arweinyddiaeth a chynllunio'r gweithlu ar gyfer GIG Cymru.

Oherwydd y rôl ganolog hon yn y gweithlu, mae gweithgareddau AaGIC yn cwmpasu Cymru gyfan ac yn effeithio ar ystod eang o wasanaethau. Rydym yn cydnabod bod darparu gofal iechyd yng Nghymru yn gofyn am ddarparu gwasanaethau yn y Gymraeg a'r Saesneg. Felly, mae gwerthoedd ein sefydliad yn pwysleisio pwysigrwydd dwyieithrwydd. Mae Cynllun yr Iaith Gymraeg yn sail i'r ymrwymiad hwn, gan ein harwain i ymgorffori'r iaith Gymraeg yn ein gwaith, ein cyfathrebu a'n gwasanaethau o ddydd i ddydd. Drwy'r Cynllun, ein nod yw gwneud y Gymraeg yn rhan naturiol o'r ffordd rydym yn gweithredu, gan sicrhau y gall dysgwyr, staff a rhanddeiliaid ymgysylltu ag Addysg a Gwella Cymru yn eu dewis iaith.

**Trefniadau Llywodraethu ac Arweinyddiaeth**

Mae AaGIC wedi sefydlu trefniadau arweinyddiaeth a llywodraethu cadarn i gefnogi'r iaith Gymraeg ar draws y sefydliad. Ar lefel y Bwrdd, mae'r Cadeirydd yn gwasanaethu fel Hyrwyddwr y Gymraeg, gan ddarparu arweinyddiaeth weladwy, eiriolaeth a goruchwyliaeth strategol.

Trosglwyddwyd cyfrifoldeb am arweinyddiaeth weithredol y Gymraeg yn ystod y flwyddyn o Gyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio, Proffesiynau Iechyd ac Ansawdd i Gyfarwyddwr Strategaeth Addysg a Thrawsnewid, gan sicrhau atebolrwydd parhaus ar lefel uwch a chydymffurfiaeth â blaenoriaethau sefydliadol.

Ym mis Chwefror 2026, ymgorfforwyd yr Uned Iaith Gymraeg yn y Gyfarwyddiaeth Strategaeth a Thrawsnewid Addysg. Mae'r symudiad hwn wedi cryfhau integreiddio ystyriaethau'r iaith Gymraeg o fewn cynllunio sefydliadol ehangach a datblygiad strategol.

Mae Pennaeth Strategaeth Mwy na Geiriau ac Uned yr Iaith Gymraeg yn parhau i ddarparu arweinyddiaeth strategol ar gyfer gweithredu fframwaith *Mwy na Geiriau* Llywodraeth Cymru, gan sicrhau bod ystyriaethau'r iaith Gymraeg wedi'u hymgorffori mewn datblygu polisïau, cynllunio gwasanaethau, a gwneud penderfyniadau sefydliadol.

Mae'r ddarpariaeth weithredol yn cael ei harwain gan Reolwr yr Uned Iaith Gymraeg a'r Swyddog Hwyluso'r Iaith Gymraeg, sy'n goruchwylio gweithredu ymrwymiadau'r iaith Gymraeg, yn cefnogi cydymffurfiaeth â gofynion statudol, ac yn hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg ledled y sefydliad.

Mae'r Rheolwr Cyfieithu yn arwain tîm cyfieithu ymroddedig sy'n darparu gwasanaethau cyfieithu, cyngor ieithyddol a chefnogaeth i staff. Mae'r tîm hefyd yn darparu gwasanaethau cyfieithu ar y pryd, gan alluogi unigolion i ddefnyddio'u dewis iaith mewn lleoliadau clinigol a chorfforaethol.

Otton Enterprises
29/07/2026 11:22:11

Caiff perfformiad yn erbyn ymrwymiadau'r iaith Gymraeg ei fonitro drwy adroddiadau rheolaidd ar y prif bwyntiau a gyflwynir i'r Tîm Gweithredol a'r Bwrdd. Mae'r adroddiadau hyn yn rhoi sicrwydd ynghylch cynnydd, yn cefnogi goruchwyliaeth effeithiol o weithgareddau gweithredu, ac yn galluogi nodi a rheoli unrhyw risgiau neu faterion cydymffurfio yn amserol.

**Crynodeb o Weithgareddau yn 2025–26**

Drwy gydol 2024-25, fe wnaethom barhau i flaenoriaethu ymgorffori ein Cynllun Iaith Gymraeg, gyda ffocws cryf ar gydymffurfiaeth a diwylliant. Fe wnaethon ni hyrwyddo'r gefnogaeth sydd ar gael drwy'r Uned Iaith, annog staff i ddefnyddio a datblygu eu Cymraeg drwy wersi wythnosol, a chodi ymwybyddiaeth o bwysigrwydd dwyieithrwydd ar draws lleoliadau gofal iechyd.

Mae'r ffocws hwn wedi parhau i gyfnod adrodd 2025–26, gyda chynnydd pellach wedi'i wneud o ran cryfhau mynediad at wasanaethau Cymraeg a chynyddu hyder staff i ddefnyddio'r Gymraeg yn eu gwaith bob dydd.

Mae darparu gwasanaethau cyfieithu a dehongli yn parhau i fod yn gonglfaen i'n gwaith. Mae'r galw am gefnogaeth i'r iaith Gymraeg wedi parhau i dyfu ar draws y sefydliad, ac rydym wedi ymateb drwy wella ein gallu mewnol i ddiwallu'r angen hwn. Ochr yn ochr â hyn, rydym wedi buddsoddi mewn datblygu sgiliau iaith ein gweithlu ac wedi cyflwyno amrywiaeth o fentrau hyfforddi ac ymwybyddiaeth i gefnogi defnydd ymarferol, bob dydd o'r Gymraeg.

Mae AaGIC yn parhau i ddarparu arweinyddiaeth genedlaethol wrth gyflawni Mwy na Geiriau, gan ymgorffori'r iaith Gymraeg fel elfen graidd o ddatblygu'r gweithlu, cynllunio a darparu gwasanaethau. Drwy weithio mewn partneriaeth strategol a mentrau wedi'u targedu, mae AAGIC yn gyrru symudiad clir o ymwybyddiaeth i weithredu ar draws y system.

Mae'r gweithgaredd a amlinellir isod yn dangos ein bod wedi adeiladu sylfaen gref ar gyfer sefydliad mwy dwyieithog. Mae tystiolaeth perfformiad yn yr adrannau canlynol yn dangos cynnydd clir o ran cydymffurfio â'n Cynllun Iaith Gymraeg, ochr yn ochr â momentwm cynyddol wrth i ni baratoi ar gyfer gweithredu Safonau'r Iaith Gymraeg yn llawn.

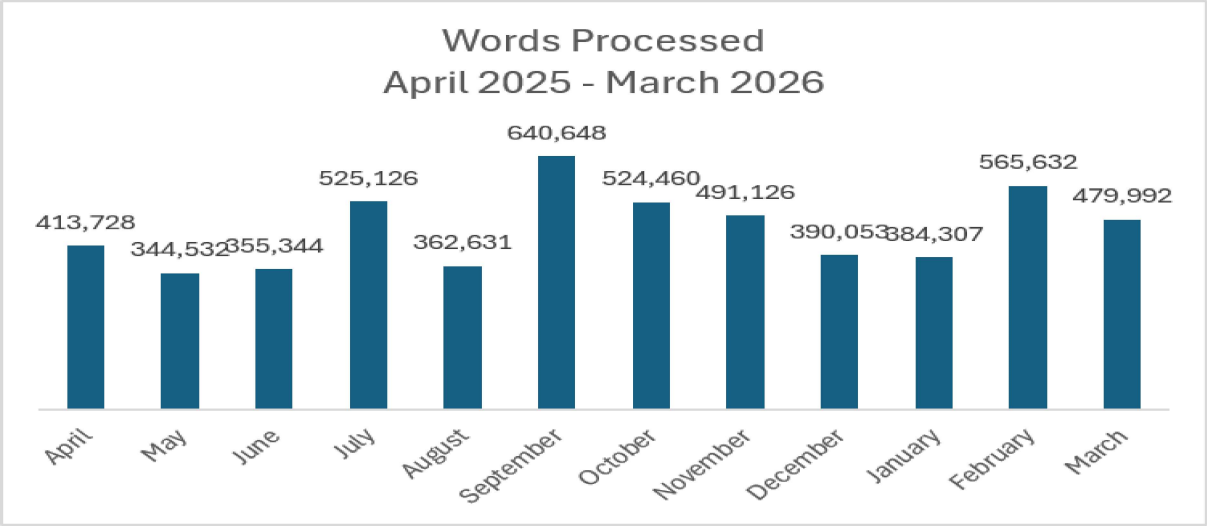
**Gwasanaethau Cyfieithu a Dehongli**

Mae darparu cyfieithu a dehongli o ansawdd uchel yn parhau i fod yn ganolog i Gynllun Iaith Gymraeg Addysg a Gwella Cymru a'r cyfnod pontio ehangach i Safonau'r Iaith Gymraeg. Yn ystod 2025–26, cynyddodd y galw am gymorth iaith Gymraeg yn sylweddol, gyda'r tîm cyfieithu mewnol yn cyflawni dros 5.5 miliwn o eiriau o gyfieithiad Saesneg i'r Gymraeg drwy gydol y flwyddyn.

Mae'r gyfrol gyson uchel hon, a ddarperir gan dîm bach ond medrus iawn, yn adlewyrchu cryfder ac effeithlonrwydd y gwasanaeth. Mae amseroedd troi wedi parhau i fod o ansawdd uchel ac yn ymatebol i anghenion y sefydliad, gan alluogi adrannau i gynllunio a chyflwyno cynnwys dwyieithog fel safon. Mae gweithgaredd cyfieithu wedi cefnogi ystod eang ac ehangu o allbynnau, gan gynnwys cyfathrebiadau corfforaethol, papurau'r Bwrdd a llywodraethu, adnoddau addysgol, cynnwys digidol, a galw mawr parhaus am ddeunyddiau'r gweithlu fel hysbysebion swyddi a disgrifiadau swyddi.

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

**Siart Rhifau Geiriau a Gyfieithwyd**




Mae gweithgaredd cyfieithu ar y pryd wedi cynyddu'n sylweddol, gyda 91 o ddigwyddiadau wedi'u cefnogi dros y flwyddyn ddiwethaf, i fyny o 45 yn ystod cyfnod adrodd 2024-25 . Mae hyn wedi galluogi cyfranogiad dwyieithog ar draws ystod eang o leoliadau. Mae hyn wedi cynnwys cyfarfodydd y Bwrdd a'r Pwyllgorau, rhaglenni arweinyddiaeth, cynadleddau cenedlaethol a digwyddiadau partneriaeth—gan gynnwys ymgysylltiadau cymhleth ac uchel eu proffil fel sesiynau profiad bywyd iechyd meddwl a fforymau cydweithio amlasiantaethol, gan sicrhau bod dewis iaith wedi'i wreiddio'n gyson ar draws gweithgaredd strategol a gweithredol.

Mae graddfa a chysondeb y ddarpariaeth hon wedi cael effaith glir ar y sefydliad. Mae wedi galluogi gweithio dwyieithog i ddod yn realiti ymarferol yn hytrach nag yn ystyriaeth ychwanegol, gan gefnogi staff a rhanddeiliaid i ymgysylltu'n hyderus yn eu dewis iaith. Mae gweledegd ac argaeledd y gwasanaethau hyn wedi cyfrannu at newid diwylliannol, gyda disgwyliad cynyddol y bydd cyfarfodydd, digwyddiadau ac allbynnau wedi'u cynllunio i'w cyflwyno'n ddwyieithog o'r cychwyn cyntaf.

Mae twf parhaus yn y galw am gyfieithu a dehongli yn arwydd cryf o'r newid hwn. Mae'n adlewyrchu nid yn unig ymwybyddiaeth gynyddol o gyfrifoldebau o ran y Gymraeg ond hefyd hyder cynyddol ar draws AaGIC wrth ymgorffori'r Gymraeg mewn arferion gwaith bob dydd. Felly mae'r gwasanaeth cyfieithu wedi dod yn alluogwr allweddol ar gyfer cydymffurfiaeth, newid diwylliannol, a gwella hygyrchedd, gan gefnogi ymrwymiad y sefydliad yn uniongyrchol i ddarparu gwasanaethau teg o ansawdd uchel.

Ochr yn ochr â darparu gwasanaethau, mae'r tîm cyfieithu wedi parhau i fuddsoddi yn ei ddatblygiad proffesiynol, gan gynnal safonau uchel drwy ddatblygiad proffesiynol parhaus drwy *Gymdeithas Cyfieithwyr Cymru* a dilyniant academaidd. Mae hyn yn cynnwys nifer o aelodau'r tîm yn symud ymlaen tuag at yr MA mewn Cyfieithu Proffesiynol ym Mhrifysgol Aberystwyth, gan gryfhau gallu ac arbenigedd hirdymor y tîm.

Otton Elizabeth
29/07/2026 13:24:11

**Sgiliau a Hyfforddiant Iaith Gymraeg y Gweithlu**

Mae datblygu sgiliau iaith Gymraeg ein gweithlu yn hanfodol ar gyfer darparu gwasanaethau yn y Gymraeg. Yn ystod 2025–26, gwnaeth AaGIC gynnydd cryf yn y maes hwn. Roedd

hyfforddiant ymwybyddiaeth o'r iaith Gymraeg yn parhau i fod yn orfodol i'r holl staff, gyda chyfraddau cwblhau uchel yn dangos ymrwymiad cryf gan y sefydliad i ddeall cyfrifoldebau a chyfleoedd yn ymwneud â'r iaith Gymraeg.

Rydym yn parhau i annog pob gweithiwr i gofnodi eu rhuglder yn y Gymraeg ar system Cofnod Staff Electronig (ESR) y GIG. Erbyn diwedd mis Mawrth 2026, roedd 89% o'r staff craidd wedi diweddaru eu sgiliau iaith; mae hyn yn darparu sylfaen dystiolaeth gadarn i gefnogi cynllunio'r gweithlu a nodi meysydd ar gyfer datblygiad pellach, gan gydnabod bod 85% yn cynrychioli llinell sylfaen realistig o ystyried ffactorau gweithlu fel absenoldeb a secondiadau.

Y tu hwnt i hyfforddiant ymwybyddiaeth, mae AaGIC yn cefnogi staff yn weithredol i ddatblygu eu sgiliau iaith Gymraeg. Yn ystod y flwyddyn, cymerodd tua 48 o staff ran mewn dysgu iaith Gymraeg strwythuredig. Mae'r ffigur hwn yn adlewyrchu methodoleg wedi'i diweddaru sy'n cyd-fynd â fframwaith Cymraeg Gwaith, gan ganolbwyntio ar ddysgwyr cofrestredig sy'n mynychu'n rheolaidd. Mewn blynyddoedd blaenorol, roedd adrodd yn cofnodi ystod ehangach o gyfranogiad, gan gynnwys ymgysylltiad mwy anffurfiol neu ysbeidiol, ac felly nid yw'n gymharol yn uniongyrchol.

Yn ystod 2025–26, newidiodd darpariaeth hyfforddiant iaith Gymraeg o fodel tiwtor a gomisiynwyd yn lleol i fframwaith Cymraeg Gwaith cenedlaethol, a ddarparwyd mewn partneriaeth â'r Ganolfan Genedlaethol ar gyfer Dysgu Cymraeg. Mae hyn yn cynrychioli gwelliant sylweddol o ran gwerth, gan ddisodli darpariaeth a ariennir yn lleol gyda model a ariennir yn llawn sy'n cyflawni arbedion cost wrth gynnal ac ehangu mynediad at hyfforddiant. Er bod niferoedd y dysgwyr yn parhau i fod yn gymharol gymedrol, mae'r symudiad i'r model DysguCymraeg cenedlaethol wedi gwella ansawdd, cysondeb a dilyniant, gan greu dull mwy cynaliadwy o ddatblygu gallu yn y Gymraeg ar draws y sefydliad.

Mae dull DysguCymraeg wedi cryfhau ansawdd drwy gyd-fynd â fframwaith a gydnabyddir yn genedlaethol, gan ddarparu llwybrau dilyniant strwythuredig a chynnig dysgu ehangach a mwy hyblyg. Mae hyn yn cynnwys cyfleoedd am ddim i staff ymgysylltu â rhaglenni DysguCymraeg ar lefel genedlaethol, gan gynnwys cyfleoedd 'Cymraeg Drwy Garedigrwydd' a 'Meithrin Hyder' yn ogystal â dosbarthiadau rheolaidd, gan gefnogi pwyntiau mynediad ehangach a mwy hygyrch i staff, yn ogystal â hyder a dilyniant.

Mae'r effaith yn dod yn fwyfwy amlwg. Mae ymgysylltiad staff wedi'i gynnal, ac mae dysgwyr yn symud ymlaen i gymwysterau ffurfiol, gyda llwyddiant diweddar mewn arholiadau iaith Gymraeg lefel Mynediad yn dangos canlyniadau pendant o'r dull. Mae'r cynnydd hwn, ynghyd â data gwell ar sgiliau'r gweithlu, yn cefnogi dull mwy rhagweithiol o ddarparu gwasanaethau yn seiliedig ar anghenion iaith.

Aelod o'r Staff Uwch:

*"Mae dysgu Cymraeg bob wythnos drwy Addysg a Gwella Cymru wedi rhoi'r hyder i mi ddefnyddio mwy o Gymraeg yn fy ngwaith o ddydd i ddydd. Mae'r iaith yn rhan bwysig o fy hanes, fy niwylliant a'm hunaniaeth, ac mae'r gwersi hyn wedi fy helpu i ailgysylltu â'r dreftadaeth honno. Efallai mai dim ond ychydig bach o Gymraeg y byddaf yn ei ddefnyddio ar brydiau, yn enwedig wrth siarad â siaradwyr Cymraeg rhugl, ond gall hyd yn oed ychydig o eiriau greu cysylltiadau ystyrlon, dangos parch at yr iaith Gymraeg, a helpu pobl i deimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi a'u cynnwys. Mae datblygu fy sgiliau iaith Gymraeg wedi cryfhau fy hyder, wedi dyfnhau fy ngwerthfawrogiad o bwysigrwydd y Gymraeg yng Nghymru, ac wedi atgyfnerthu fy ymrwymiad i hyrwyddo a pharchu'r iaith yn fy mywyd personol a phroffesiynol.*

Otto Electronic
29/07/2026 15:12:11

At ei gilydd, mae'r dull cyfun hwn o ymgorffori ymwybyddiaeth, cryfhau data, ehangu cyfleoedd dysgu a throsglwyddo i fodel cenedlaethol gwerth uchel yn parhau i adeiladu gweithlu dwyieithog mwy hyderus, galluog a chynaliadwy, gan gefnogi cydymffurfiaeth a phrofiad gwell i ddefnyddwyr gwasanaethau sy'n siarad Cymraeg.

**Mentrau Hyrwyddo ac Ymwybyddiaeth**

Mae AaGIC wedi parhau i gryfhau ei hyrwyddiad o'r iaith Gymraeg drwy weithgarwch ymwybyddiaeth ac allgymorth wedi'i dargedu, gyda ffocws penodol ar weithio mewn partneriaeth ar draws GIG Cymru.

Un o uchafbwyntiau allweddol 2025 oedd cyfranogiad Addysg a Gwella Cymru yn eisteddfod yr Urdd ym Mharc Margam ac yn yr eisteddfod Genedlaethol yn Wrecsam, a gyflwynwyd mewn cydweithrediad â phartneriaid GIG Cymru o dan fframwaith Mwy na Geiriau. Yn eisteddfod yr Urdd, cyfrannodd Addysg a Gwella Iechyd Cymru at bresenoldeb a rennir gan GIG Cymru, gan ymgysylltu â chynulleidfa fawr ac amrywiol a hyrwyddo rôl y Gymraeg wrth ddarparu gofal o ansawdd uchel sy'n canolbwyntio ar y person. Drwy gydol yr wythnos, cofnodwyd mwy na 1,200 o ryngweithiadau gydag aelodau'r cyhoedd, gan greu cyfle sylweddol i hyrwyddo gyrfaoedd yn y GIG, dangos cymhwysiad ymarferol gwasanaethau dwyieithog, a chynyddu ymwybyddiaeth o'r iaith Gymraeg fel elfen graidd o ofal diogel, effeithiol sy'n canolbwyntio ar y person. Galluogodd y digwyddiad Addysg a Gwella Iechyd Cymru a'i phartneriaid i ymgysylltu'n uniongyrchol â chortau gweithlu'r dyfodol a chefnogi uchelgeisiau ehangach i gynyddu gweledigedd a normaleiddio gwasanaethau Cymraeg ar draws GIG Cymru.






Gan adeiladu ar hyn, dangosodd gweithgaredd yr eisteddfod Genedlaethol gryfder ac effaith gweithio traws-sefydliadol, gyda phartneriaid o bob cwr o GIG Cymru, cyrff cenedlaethol a Llywodraeth Cymru yn cyflwyno rhaglen ymgysylltu gydlynol. Roedd stondin GIG Cymru yn darparu llwyfan i arddangos gwasanaethau dwyieithog ar waith, gan atgyfnerthu'r Cynnig Gweithredol a normaleiddio'r defnydd o'r Gymraeg wrth ddarparu gwasanaethau. Tynnodd gweithgaredd ar draws y ddau ddigwyddiad sylw at ehangder gyrfaoedd y GIG a phwysigrwydd sgiliau iaith Gymraeg wrth gefnogi darparu gwasanaethau. Roedd hyn yn cynnwys ymgysylltu â'r cyhoedd, dysgwyr a grwpiau gweithlu'r dyfodol, ochr yn ochr ag arddangosiadau, adnoddau a mentrau sy'n canolbwyntio ar y gweithlu a gynlluniwyd i ymgorffori'r defnydd o'r iaith Gymraeg. Ar y cyd, cryfhaodd y dull partneriaeth hwn weledigedd, cynyddodd ymgysylltiad, a dangosodd sut mae strategaeth Mwy na Geiriau yn cael ei chyflawni yn ymarferol.

Ottoh Elizabeth
29/07/2025 15:22:11

Mae hyrwyddo cyfleoedd gyrfa cyfrwng Cymraeg o fewn y GIG wedi parhau i fod yn flaenoriaeth allweddol. Mae hyn wedi'i gyflawni drwy ddull mwy targedig, sy'n cael ei yrru gan bartneriaeth, gan weithio'n rhagweithiol gyda rhanddeiliaid allweddol gan gynnwys CYDAG, Gyrfaoedd Cymru a'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol i ddylanwadu ar lwybrau dysgwyr a'u cefnogi. Yn ystod y flwyddyn, ategwyd hyn gan weithgarwch allgymorth ac ymgysylltu wedi'i dargedu, gan gynnwys presenoldeb mewn digwyddiadau gyrfaoedd, lle hyrwyddodd AaGIC yr amrywiaeth o gyfleoedd sydd ar gael a gwerth ychwanegol sgiliau iaith Gymraeg ar draws ystod o rolau o fewn y gweithlu gofal iechyd.

Yn arbennig, galluogodd ymgysylltu mewn digwyddiadau gyrfaoedd cyfrwng Cymraeg i Addysg a Gwella Cymru gysylltu'n uniongyrchol â grwpiau mawr o ddysgwyr ysgol, gan godi ymwybyddiaeth o lwybrau gyrfa'r GIG a gosod y sefydliad fel cyflogwr dwyieithog. Uchafbwynt oedd ein presenoldeb yn ffair yrfaoedd Gyrfa Gymraeg ysgolion lleol a drefnwyd gan y Coleg Cymraeg Cenedlaethol a Chyngor Caerdydd. Fe wnaethon ni ymgysylltu â dros 700 o fyfyrwyr o 12 ysgol wahanol ledled De Cymru yn y digwyddiad hwn a chafodd staff gyfle i arddangos amrywiaeth gyrfaoedd y GIG a phwysleisio gwerth sgiliau iaith Gymraeg ym mhob rôl. Mae mentrau allgymorth fel y rhain yn galluogi Addysg a Gwella Cymru nid yn unig i godi ei phroffil fel cyflogwr dwyieithog ond hefyd i gyfrannu at y nod ehangach o normaleiddio'r Gymraeg fel iaith gwaith a gofal.

At ei gilydd, mae gweithgarwch hyrwyddo ac ymwybyddiaeth yn ystod y flwyddyn wedi darparu mwy o weledigedd, wedi cryfhau partneriaethau, ac wedi cyfrannu at gydnabyddiaeth gynyddol o'r iaith Gymraeg fel elfen hanfodol o ddatblygu'r gweithlu a darparu gwasanaethau.

Yn ogystal â'r mentrau hyn, fe wnaethom gynnal gweithgareddau hyrwyddo parhaus. Yn fewnol, fe wnaethom ddefnyddio ein mewnrwyd a digwyddiadau staff i atgoffa ac annog cydweithwyr i ddefnyddio cyfarchion ac ymadroddion Cymraeg yn y gwaith, i fanteisio ar gyfleoedd hyfforddiant iaith. Rydym yn dathlu achlysuron fel 'Diwrnod Shwmae Sumae' i annog pawb i ddechrau sgyrsiau yn y Gymraeg, waeth beth fo'u lefel sgiliau. Mae'r ymdrechion hyn yn helpu i greu amgylchedd croesawgar ar gyfer defnyddio'r Gymraeg bob dydd.

Mae ymwybyddiaeth iaith ar gyfer staff mewnol ac uwch arweinwyr ar draws y GIG yn parhau i fod yn faes ffocws, gyda'r tîm yn darparu sesiynau ymwybyddiaeth iaith ar gyfer aelodau annibynnol y bwrdd, arweinwyr clinigol uwch a'n staff ein hunain, sy'n trafod y cyd-destun strategol ond hefyd yr ymddygiadau y mae angen i staff eu mabwysiadu yn eu hymarfer eu hunain.

Mae'r sesiwn ymwybyddiaeth iaith fewnol 'Croeso' yn ystod y cyfnod sefydlu yn hyrwyddo ein dull cyfeillgar a chynhwysol o ymdrin â'r iaith. Mae'n hanfodol codi ymwybyddiaeth o allu yn y Gymraeg drwy wneud hyn yn weladwy'n glir, nid yn unig i aelodau'r cyhoedd, ond hefyd i gydweithwyr, felly rydym yn darparu bathodynnau a llinynnau gwddf Iaith Gwaith i staff yn ystod y broses sefydlu. Mae'r rhain yn galluogi staff i adnabod siaradwyr neu ddysgwyr Cymraeg eraill. Rydym hefyd wedi datblygu cefndiroedd Teams sy'n nodi siaradwyr a dysgwyr Cymraeg.

Otton Elizabeth
29/07/2026 11:22:11

**Cyfraniadau i Mwy na Geiriau**

Cyhoeddir adroddiad mwy manwl ar gyfraniad AaGIC at y fframwaith Mwy na Geiriau yn Hydref 2026. Mae'r adran hon yn rhoi trosolwg o weithgarwch allweddol; fodd bynnag, mae

llawer o gamau gweithredu yn gysylltiedig â blaenoriaethau ehangach y Gymraeg ac yn unol â hynny maent hefyd wedi'u cynnwys yn adroddiad y Cynllun hwn.

Mae Mwy Na Geiriau (MTJW) yn parhau i fod yn fframwaith strategol Llywodraeth Cymru ar gyfer cryfhau'r ddarpariaeth iaith Gymraeg mewn iechyd a gofal cymdeithasol. Fel y corff cenedlaethol ar gyfer addysg a datblygu'r gweithlu, mae AaGIC yn parhau i chwarae rhan arweinyddiaeth ganolog wrth drosi polisi cenedlaethol yn ddarpariaeth ymarferol, ar draws y system. Mae hyn yn cynnwys ymgorffori ystyriaethau'r iaith Gymraeg mewn cynllunio'r gweithlu, cryfhau atebolrwydd arweinyddiaeth, a chyfarparu'r gweithlu â'r sgiliau a'r hyder sydd eu hangen i gyflawni'r Cynnig Gweithredol yn gyson.

Parhaodd AaGIC i gefnogi cyflwyno Mwy na Geiriau drwy raglen o seminarau a gynlluniwyd i rannu arloesedd, ymchwil a dulliau ymarferol o gryfhau darpariaeth y Gymraeg ar draws iechyd a gofal. Roedd y pynciau yn ystod y flwyddyn yn cynnwys *"Mwy na Geiriau: "Targedu a Hyrwyddo Dysgu yn y Byrddau Iechyd"* gan Dr Ben Screen, Arweinydd y Gymraeg ym Mwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morganwg, "Cymraeg yn Ysgol Feddygol Caerdydd" gyda Dr Awen Iorwerth, Cyflwyniad i Rwydwaith Fferyllfeydd Cymru gyda'r Athro Delyth James o Brifysgol Abertawe a "Dylunio'r Modiwl Delfrydol: *Cynllunio Dysgu ar gyfer Dysgwyr Dwyieithog Llai Hyderus"* dan ofal Dr Myfanwy Davies o'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol. Denodd y seminarau gynulleidfa gyfartalog o tua 30 o fynychwyr y sesiwn, gan ddod â chydweithwyr o bob cwr o Gymru ynghyd i archwilio datblygiadau cyfredol, rhannu profiadau a dysgu o arfer da sy'n dod i'r amlwg.

Mynychydd Seminar:

*"Mae cyfres seminarau Mwy na Geiriau yn darparu llwyfan gwerthfawr i gydweithwyr ledled Cymru rannu arbenigedd, arddangos arfer arloesol a dysgu oddi wrth ei gilydd. Drwy greu cyfleoedd i ddeall yn well y gwaith sy'n digwydd mewn gwahanol sefydliadau a phroffesiynau, mae'r seminarau'n helpu i gryfhau cydweithio, cefnogi gweithrediad Mwy na Geiriau, a hyrwyddo dull cyson o wreiddio'r iaith Gymraeg ar draws gwasanaethau iechyd a gofal.*

Un cyfraniad sylweddol yn ystod y cyfnod adrodd oedd rôl ganolog AaGIC wrth gyflwyno'r digwyddiad rhanddeiliaid cenedlaethol *Mwy na Geiriau* yn Llandrindod. Daeth y digwyddiad â dros 100 o uwch arweinwyr ynghyd o bob cwr o iechyd, gofal cymdeithasol, addysg a llywodraeth leol, gan greu platfform a rennir i alinio blaenoriaethau a chyflymu'r ddarpariaeth. Tynnodd adborth sylw at newid pendant yn ffocws y sefydliad yn dilyn y digwyddiad, gyda mwy o ymgysylltiad ar lefel uwch a phwyslais cryfach ar ymgorffori'r iaith Gymraeg mewn cynllunio strategol a darparu gwasanaethau.





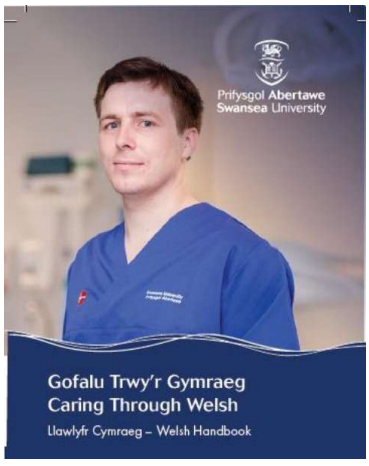
Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

Darparodd AaGIC arweinyddiaeth ar draws y rhaglen, gan gynnwys cyfraniadau allweddol gan Gyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio, Proffesiynau Iechyd ac Ansawdd, Cyfarwyddwr Gweithredol y Gweithlu a Datblygu Sefydliadol, a Phennaeth MTJW ac Uned y Gymraeg. Cefnogodd sesiwn grŵp pwrpasol ar becyn cymorth Cynllunio'r Gweithlu ar gyfer y Gymraeg a ddatblygwyd gan AaGIC sefydliadau i symud o fwriad polisi i weithredu, gan eu harfogi â dulliau ymarferol i nodi bylchau yn y gweithlu ac alinio sgiliau â galw am wasanaethau. O ganlyniad, mae sefydliadau wedi dechrau ymgorffori ystyriaethau'r iaith Gymraeg yn fwy systematig o fewn cynlluniau'r gweithlu, gan gryfhau eu gallu i ddarparu gwasanaethau dwyieithog mewn meysydd blaenoriaeth.

Mae effaith y digwyddiad yn ymestyn y tu hwnt i'r gynhadledd ei hun. Mae wedi sbarduno camau dilynol gan gynnwys addewidion arweinyddiaeth, cynlluniau gweithredu sefydliadol a mwy o ddefnydd o adnoddau cynllunio'r gweithlu, gan ddangos symudiad mesuradwy o ymwybyddiaeth i gymhwyso. Bydd y momentwm hwn yn cael ei gynnal drwy ddigwyddiad MTJW cenedlaethol wedi'i gynllunio yn Hydref 2026, gan roi cyfle pellach i asesu cynnydd, rhannu canlyniadau, ac atgyfnerthu atebolrwydd ar draws y system.

Mae AaGIC hefyd wedi cyfrannu at ddatblygu adnoddau ymarferol sy'n cefnogi gallu'r gweithlu. Mae hyn yn cynnwys y *Llawlyfr Gofalu drwy'r Gymraeg* , a ddatblygwyd mewn partneriaeth â Phrifysgol Abertawe ac a gyd-ariennwyd gan Addysg a Gwella Iechyd Cymru, sy'n darparu canllawiau iaith hygyrch a pherthnasol yn glinigol i gefnogi staff i ddarparu gofal drwy gyfrwng y Gymraeg. Mae'r adnodd yn cryfhau hyder staff o ddydd i ddydd ac yn atgyfnerthu cymhwysiad ymarferol y Cynnig Gweithredol o fewn lleoliadau clinigol.






Maes arall o effaith fu sefydlu Rhwydwaith Fferyllfeydd y Gymraeg, a ddarperir mewn cydweithrediad â'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol, prifysgolion a phartneriaid proffesiynol. Mae'r rhwydwaith wedi creu fforwm cenedlaethol strwythuredig ar gyfer gweithlu fferyllfeydd i ddatblygu sgiliau iaith Gymraeg, rhannu adnoddau a chynyddu hyder wrth ddefnyddio'r Gymraeg yn ymarferol. Mae ymgysylltu cynnar yn dangos cyfranogiad cynyddol ar draws y sector, gan gefnogi adeiladu capasiti yn uniongyrchol mewn maes gweithlu blaenoriaeth a chyfrannu at brofiad gwell i gleifion mewn lleoliadau fferyllfa gymunedol a chlinigol.

Ottoffeiliwyd
29/07/2026 13:

Mae gweithgaredd partneriaeth AaGIC wedi parhau i sbarduno cydweithio ar draws y system drwy ddigwyddiadau rhwydweithio wedi'u targedu a seminarau dilynol. Mae'r rhain wedi cefnogi rhannu arferion gorau mewn meysydd fel recriwtio, addysg a modelau lleoliadau clinigol, gan arwain at fwy o gydlyniad ar draws sefydliadau a dull mwy cydlynol o ddatblygu'r gweithlu dwyieithog. Mae Addysg a Gwella Cymru wedi rhoi cyngor arbenigol i

Goleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru ar ddatblygu eu Cynnig Iaith Gymraeg, ac mae hyn wedi cynnwys siarad ar eu panel yn yr eisteddfod ar bwysigrwydd y Gymraeg mewn gofal mamolaeth, siarad yn lansiad Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru a chyrraedd dros 200 o fydwragedd a gweithwyr iechyd proffesiynol drwy siarad yng nghynhadledd flynyddol Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru ar bwysigrwydd y Cynnig Gweithredol.

Ochr yn ochr â hynny, mae AaGIC wedi cryfhau'r biblinell gweithlu yn y dyfodol trwy ymgysylltu â myfyrwyr a gweithwyr proffesiynol ar ddechrau eu gyrfa. Mae fforymau a sesiynau allgymorth wedi cynyddu ymwybyddiaeth o bwysigrwydd sgiliau iaith Gymraeg mewn ymarfer clinigol, gyda thystiolaeth yn dod i'r amlwg o ddisgwyliad uwch gan ddysgwyr i ddefnyddio'r Gymraeg mewn rhyngweithiadau â chleifion. Mae hyn yn cefnogi newid ymddygiad hirdymor ac yn cyfrannu at weithlu mwy hyderus a chymwys yn ieithyddol.

Mae AaGIC hefyd wedi cefnogi ymgysylltiad cenedlaethol drwy gymryd rhan yn yr Urdd a'r eisteddfod genedlaethol, gan weithio gyda phartneriaid i godi ymwybyddiaeth o wasanaethau Cymraeg ac i atgyfnerthu pwysigrwydd yr iaith wrth ddarparu gofal tosturiol sy'n canolbwyntio ar y person. Mae'r gweithgareddau hyn wedi ymestyn cyrhaeddiad egwyddorion MTJW y tu hwnt i'r system iechyd, gan gryfhau dealltwriaeth y cyhoedd a normaleiddio'r Cynnig Gweithredol.

I grynhoi, mae cyfraniad AaGIC yn dangos dilyniant clir o strategaeth i weithredu—cryfhau perchnogaeth arweinyddiaeth, ymgorffori gofynion y Gymraeg o fewn cynllunio'r gweithlu, a chynyddu gallu'r gweithlu mewn meysydd blaenoriaeth.

**Beth Nesaf – Blaenoriaethau ar gyfer 2026-27**

Wrth i ni edrych ymlaen, mae AaGIC yn parhau i fod wedi ymrwymo i gryfhau ein galluoedd dwyieithog ymhellach ac i fynd i'r afael â'r heriau a nodwyd yn yr adroddiad perfformiad hwn. Mae'r blaenoriaethau allweddol ar gyfer 2026–27 yn cynnwys:

- **Cydymffurfiad â Safonau'r Gymraeg**
  Gan adeiladu ar y gweithgaredd paratoadol a gynhaliwyd yn ystod 2025–26, bydd AaGIC yn symud tuag at weithredu Safonau'r Iaith Gymraeg yn llawn cyn y dyddiad cydymffurfio statudol sef 1 Hydref 2026. Dros y misoedd nesaf, byddwn yn sicrhau bod fframweithiau llywodraethu a sicrwydd cadarn ar waith yn ogystal â nodi a lliniaru risgiau allweddol, gan sicrhau bod meysydd gwasanaeth effaith uchel yn cael eu paratoi a bod trefniadau cydymffurfio yn gymesur ac yn gynaliadwy. Bydd hyn yn cynnwys sefydlu a chynnull Grŵp Llywio Safonau'r Iaith Gymraeg i ddarparu goruchwyliaeth a chydlynu strategol ar draws AaGIC. Ochr yn ochr â hyn, sicrhau parodrwydd sefydliadol drwy weithgarwch codi ymwybyddiaeth wedi'i dargedu, canllawiau a chefnogaeth i staff. Y ffocws fydd sicrhau bod staff wedi'u paratoi'n llawn i fodloni gofynion y Safonau a bod ystyriaethau'r iaith Gymraeg wedi'u hymgorffori'n gyson mewn prosesau busnes craidd a gwneud penderfyniadau.

- **Datblygu Sgiliau a Hyder yn y Gymraeg ar Raddfa:**
  Gan adeiladu ar raglenni hyfforddi cenedlaethol sefydledig, bydd AaGIC yn parhau i gefnogi staff a dysgwyr i ddatblygu sgiliau ymarferol yn y Gymraeg, gyda phwyslais cryfach ar hyder a'i gymhwyso yn y byd go iawn mewn lleoliadau gweithle. Bydd hyn yn cynnwys hyrwyddo ac ehangu mynediad at fentrau fel y cwrs Cymraeg Cwrteisi a'r ddarpariaeth Adeiladu Hyder, ochr yn ochr â chynyddu'r defnydd o adnoddau fel y *Llawlyfr Gofalu drwy'r Gymraeg* . Ochr yn ochr â hynny, bydd AaGIC yn cefnogi staff

Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:01

i ddefnyddio'r Gymraeg sydd ganddynt eisoes drwy weithredu ein Polisi Defnyddio'r Iaith Gymraeg mewnol, a ddatblygwyd ar y cyd â staff i sicrhau ei fod yn adlewyrchu anghenion ymarferol a phrofiad bywyd. Gyda'i gilydd, nod y camau gweithredu hyn yw normaleiddio defnydd bob dydd o'r Gymraeg ar draws y sefydliad a chyfrannu at gynnydd mesuradwy yn hyder a defnydd staff o'r Gymraeg yn eu rhyngweithiadau â defnyddwyr gwasanaeth.

- **Ehangu Mentrau Gweithlu sy'n Benodol i Sectorau:**
  Bydd AaGIC yn datblygu mentrau wedi'u targedu ymhellach mewn meysydd blaenoriaeth y gweithlu, gan adeiladu ar fodelau sefydledig fel Rhwydwaith Fferyllfeydd y Gymraeg. Bydd y dull hwn yn cefnogi cydweithio penodol i broffesiynau, datblygu adnoddau a chryfhau sgiliau, gan sicrhau bod ymyriadau'r gweithlu wedi'u teilwra, yn gynaliadwy, ac yn cyd-fynd ag anghenion y gwasanaeth.

- **Cynnal Arweinyddiaeth Genedlaethol a Gweithio mewn Partneriaeth:**
  Bydd AaGIC yn parhau i chwarae rhan strategol allweddol wrth gyflawni MTJW trwy gyfranogiad gweithredol mewn fforymau cenedlaethol, gweithgorau a rhaglenni cydweithredol. Bydd y digwyddiad rhanddeiliaid cenedlaethol a gynlluniwyd ar gyfer MTJW yn Hydref 2026 yn darparu llwyfan allweddol i rannu cynnydd, arddangos effaith a gyrru ymrwymiad pellach ar draws y system. Mae cryfhau partneriaethau â Llywodraeth Cymru, Comisiynydd y Gymraeg, darparwyr addysg a sefydliadau'r GIG yn ganolog i'r gwaith hwn.

  **Cryfhau Recriwtio a Phibellau Gweithlu'r Dyfodol:**
  Bydd AaGIC yn gwella ei gweithgareddau allgymorth ac ymgysylltu i ddenu siaradwyr Cymraeg i broffesiynau iechyd, gan gynnwys mwy o gydweithio â Gyrfa Cymru, darparwyr addysg a phartneriaid cymunedol. Bydd hyn yn cynnwys ehangu mentrau gyrfaoedd, hyrwyddo llwybrau iaith Gymraeg, ac atgyfnerthu gwerth sgiliau dwyieithog ar draws pob rôl. Ochr yn ochr â hynny, bydd AaGIC yn gweithio gyda phrifysgolion i ddatblygu astudiaethau achos wedi'u targedu sy'n dangos arfer gorau wrth ymgorffori darpariaeth cyfrwng Cymraeg mewn addysg, wedi'u halinio â meysydd blaenoriaeth a nodwyd yn *Mwy na Geiriau*. Y nod hirdymor yw cynyddu cyfran y bobl sy'n ymuno â'r gweithlu sy'n siarad Cymraeg a chynyddu'r defnydd o'r iaith Gymraeg gyda chleifion.

Bydd y blaenoriaethau hyn yn galluogi Addysg a Gwella Cymru i adeiladu ar fomentwm 2025–26 ac ymdrin â'r heriau sydd o'n blaenau mewn ffordd fwy systematig a mesuradwy. Drwy gydweithio parhaus ac arloesi wedi'i dargedu, byddwn yn symud ymlaen tuag at gydymffurfio'n llawn â Safonau'r Iaith Gymraeg wrth gryfhau integreiddio ystyriaethau'r iaith Gymraeg ar draws systemau'r gweithlu. Ein huchelgais o hyd yw gosod y Gymraeg fel rhan annatod a naturiol o ofal o ansawdd uchel, sy'n canolbwyntio ar y person, i bobl Cymru.

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

**Atodiad 1 – Ymgorffori Cynllun yr Iaith Gymraeg**

Dyma adroddiad manwl ar sut rydym wedi cyflawni'r camau gweithredu sy'n ofynnol i wireddu ein hamcanion mewn perthynas â'n Cynllun Iaith.

**1.** Cynllunio a darparu gwasanaethau yn

| Gweithredu | Cyfrifoldeb dosbarthu | Cynnydd hyd at Fawrth 26 |
|---|---|---|
| i. Mynd ati i gyhoeddi a chodi ymwybyddiaeth o'r ymrwymiadau a nodir yng Nghynllun Iaith Gymraeg 2021 Addysg a Gwella Cymru drwy:<br><br>datblygu cynllun cyfathrebu mewnol ar gyfer Cynllun yr Iaith Gymraeg<br><br>cynllunio a chynnal ymgyrch codi ymwybyddiaeth wyneb yn wyneb ar draws AaGIC<br><br>cynllunio a chynnal ymgyrch codi ymwybyddiaeth ddigidol ar draws AaGIC<br><br>cyhoeddi'r Cynllun Iaith Gymraeg ar wefan gyhoeddus allanol AaGIC, https://AaGIC.nhs.wales . | **Yr Iaith Gymraeg:** | Rydym yn cynnal cyfarfodydd rheolaidd gyda'r Tîm Cyfathrebu, ac mae rhaglen gyfathrebu ymlaen llaw wedi'i chytuno a'i gweithredu drwy gydol y flwyddyn.<br><br>Mae aelod ymroddedig o'r tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu yn cefnogi'r agenda iaith Gymraeg ac yn aelod gweithredol o grŵp gorchwyl a gorffen mewnol MTJW a bydd hefyd yn aelod allweddol o'r Grŵp Llywio Safonau'r Iaith Gymraeg sydd ar ddod o fewn AaGIC.<br><br>Mae ymwybyddiaeth o'r Iaith Gyfathrebu (WLS) yn elfen allweddol o'r sesiynau 'Croeso' gyda ffocws penodol ar ofyn am gyfieithiad ac amseroedd dychwelyd.<br><br>Mae gweithgaredd codi ymwybyddiaeth ( *Gosod y Safon* ) wedi bod yn ffocws allweddol wrth baratoi ar gyfer cyflwyno Safonau'r Iaith Gymraeg. Mae hyn wedi cynnwys cyfathrebu wedi'i dargedu, sesiynau ymgysylltu â staff i gefnogi dealltwriaeth o'r Safonau a'u goblygiadau ar gyfer rolau o ddydd i ddydd. Mae adborth cynnar yn dangos gwell ymwybyddiaeth ar draws y sefydliad, gan helpu i feithrin hyder a sicrhau bod staff wedi'u paratoi'n well ar gyfer y newid i gydymffurfiaeth lawn.<br><br>Mae'r Cynllun i'w gael ar ein gwefan drwy'r dudalen ganlynol:<br><br>https://AaGIC.nhs.wales/about-us/key-documents/corporate/ |

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| ii. b. Swyddogion polisi AaGIC a'r Tîm Cyfathrebu i gysylltu ag Uned Iaith Gymraeg AaGIC i sicrhau bod y Gymraeg yn cael ystyriaeth ddyledus wrth weithio ar adnoddau a/neu wasanaethau newydd (e.e., cynnwys gwe, gohebiaeth â rhanddeiliaid, ymgynghoriadau).<br><br>Otton,Elizabeth<br>29/07/2026 15:22:11 | Pob Tîm AaGIC perthnasol<br><br>Cynllun Cyfathrebu ac Ymgysylltu<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Gofynnir i aelodau tîm y Gymraeg fynychu cyfarfodydd adrannol ar bob lefel yn rheolaidd ac ymgynghorir â nhw'n rheolaidd pan ystyrir adnoddau a gwasanaethau newydd. Rydym yn gweld cynnydd sydyn yn y galw am wasanaethau cyfieithu pan ddatblygir adnoddau a/neu wasanaethau newydd fel Y Ty Dysgu, Gwella neu Codi. Anogir timau i rybuddio ymlaen llaw neu sicrhau bod cyfieithiad wedi'i gynnwys yn y cynllun prosiect o'r dechrau.<br><br>Mae gwaith wedi'i wneud i ddatblygu adran iaith Gymraeg fwy cadarn a strwythuredig i'w chynnwys yn yr Asesiad Effaith ar Gydraddoldeb (EIA). Mae hyn wedi cynnwys mireinio canllawiau, egluro disgwyliadau, a chydweddu'r cynnwys yn agosach â gofynion Safonau'r Iaith Gymraeg. Er mwyn sicrhau cysondeb ac atebolrwydd, mae proses gymeradwyo ffurfiol yn cael ei chyflwyno, gydag aelod dynodedig o Uned y Gymraeg yn gyfrifol am adolygu a chymeradwyo'r adran iaith Gymraeg fel rhan o'r broses lywodraethu gyffredinol ar yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol.<br><br>Mae Strategaeth Data a Digidol 2023-28 yn atgyfnerthu'r ymrwymiad i sicrhau mynediad cyfartal i bawb. Gellir cyrchu'r swydd wag trwy gyfrwng y ddolenhon. |

| | | |
|---|---|---|
| | | https://AaGIC.nhs.wales/about-us/key-documents/ |
| iii. Hyrwyddo adnoddau Cymraeg Addysg a Gwella Iechyd yn weithredol. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Mae casgliad o adnoddau ar gael ar ein platfform Mewnrwyd. Trafodir yr adnoddau hyn yn helaeth gyda phob gweithiwr newydd yn ystod sesiynau Sefydlu Croeso. |
| iv. Monitro gwasanaethau a ddarperir gan drydydd partïon ar ran AaGIC mewn perthynas â'r iaith Gymraeg. | Swyddogion Polisi AaGIC<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Mae Pennaeth Strategaeth Mwy na Geiriau yn ymwneud yn rhagweithiol â'r partneriaid trydydd parti hynny sy'n cyflawni ein contractau Addysg, yn mynychu cyfarfodydd, yn monitro ffurflenni data, ac yn ymgysylltu ar lefel un-i-un â nifer o'r Sefydliadau Addysg Uwch (SAUau).<br><br>Mae ffurflenni data Cyfnod yr Adolygiad Strategol o Addysg yn cael eu derbyn, eu coladu a'u rhannu dros gyfnod y flwyddyn, ac mae'r rhain wedi'u rhannu â phartneriaid allweddol gan gynnwys y Coleg Cymraeg a Dysgu Cymraeg. |
| v. d. Cysylltu â chyrff cyhoeddus eraill i sicrhau bod arfer da yn cael ei rannu. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Mae Pennaeth Strategaeth Mwy na Geiriau bellach yn cadeirio cyfarfod rhwydwaith Rheolwyr y Gymraeg misol ac mae hefyd mewn deialog reolaidd â rhanddeiliaid eraill, gan gynnwys partneriaid mewn Addysg Uwch yn ogystal â'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol, Llywodraeth Cymru, y Ganolfan Genedlaethol ar gyfer Dysgu Cymraeg, a Chomisiynydd y Gymraeg. |

Ottom Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

## 2. Darparu gwasanaethau i'r cyhoedd

| Gweithredu | Cyfrifoldeb dosbarthu | Cynnydd hyd at Fawrth 26 |
|---|---|---|
| **a. Gohebiaeth** | | |
| i. Atgoffwch adrannau AaGIC o'r angen i gyfathrebu â'r cyhoedd yn ddwyieithog. | Staff AaGIC<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Mae hyn yn rhan o gyflwyniad Sefydlu Croeso i bob dechreuwr newydd a bydd hefyd yn cael ei drafod mewn unrhyw weithdai dilynol a gyflwynir.<br><br>Yn ogystal, mae'r adnoddau hyn wedi'u hintegreiddio i'r strategaethau cyfathrebu digidol ac wyneb yn wyneb a ddatblygwyd mewn cydweithrediad â'r Tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu. |
| ii. Sicrhau bod gohebiaeth Gymraeg a Saesneg yn cael ei thrin yn gyfartal a'i chyhoeddi ar yr un pryd. | Staff AaGIC<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Mae'r lefel uchel o weithgarwch cyfieithu yn un mesur o'n heffeithiolrwydd yn y maes hwn; pwysleisir y neges hefyd yn y cyflwyniad Sefydlu Croeso i bob dechreuwr newydd ac fe'i trafodir mewn unrhyw weithdai ymwybyddiaeth a gyflwynir i baratoi ar gyfer Safonau'r Iaith Gymraeg. Ar gyfer y cyfnod adrodd hwn, cyfieithwyd 5.5 miliwn o eiriau o'r Saesneg i'r Gymraeg. |
| iii. Darparu templedi/terminoleg hanfodol ar lwyfannau a rennir ar gyfer staff AaGIC yng Nghymru. Darparu cyfieithiad o lofnodion awtomatig/atebion allan o'r swyddfa ac ati.<br><br>Otton,Elizabeth 29/07/2026 15:22:11 | **Yr Iaith Gymraeg:** | Darperir hyn i gyd yn rheolaidd. Cedwir taflenni ysgogi ar gyfer terminoleg hanfodol ar y Fewnrwyd a chânt eu cyhoeddi i staff yn rheolaidd, gan gynnwys drwy raglen Sefydlu Croeso.<br><br>Bydd adnoddau newydd sydd ar gael gyda chyflwyniad hwb mewnrwyd staff symlach newydd sydd i'w weithredu o dan ein cynllun gwaith Safonau'r Iaith Gymraeg yn cynnwys llyfrgell deitlau |

| | | |
|---|---|---|
| | | swyddi chwiliadwy ac enghreifftiau o negeseuon allan o'r swyddfa a llofnodion e-bost.<br><br>Hefyd, "cam gweithredu" penodol o fewn rhaglen Sefydlu Croeso yw cael unrhyw gynrychiolwyr heb lofnod e-bost dwyieithog i anfon e-bost at y blwch post Cyfieithu yno ac yn y fan a'r lle fel y gellir rhoi templed dwyieithog iddynt. |
| **b. Cyfathrebu dros y ffôn** | | |
| i. Darparu gwasanaeth dwyieithog llawn ar y brif linell ffôn gyhoeddus. Dargyfeirio galwadau yn ôl yr angen, yn ôl dewis iaith a natur yr ymholiad. | Digidol a Data | Mae gwaith yn parhau i symleiddio llinellau ffôn agored neu gyhoeddus AaGIC. Mae Uned yr Iaith Gymraeg yn rhan o'r gwaith hwn. Mae timau sy'n berchen ar y llinellau hyn wedi cael eu hatgoffa o'r gofynion o dan y Cynllun Iaith a'r cymorth priodol sydd ar gael trwy'r Swyddog Hwyluso os oes angen ymateb yn y Gymraeg.<br><br>Mae ymarferion gwirio ar hap yn parhau i gefnogi'r timau hyn; cydnabyddir bod y rhan fwyaf o alwadau Cymraeg yn dod drwy linell ffôn y Dderbynfa oherwydd nifer y galwadau a bydd angen rhagor o gymorth.<br><br>Mae Gweinyddwr y Dderbynfa a'r Cyfleusterau yn siaradwr Cymraeg.<br><br>Gwaith yn parhau i nodi a chofnodi unrhyw negeseuon peiriant ateb nad ydynt yn cydymffurfio.<br><br>Mae taflen annog ateb ffôn (gan gynnwys fersiynau Cymraeg/Saesneg |

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

| | | |
|---|---|---|
| | | ac ynganiad ffonetig) wedi'i chreu ar gyfer staff. |
| ii. Sicrhau bod staff yn ateb eu ffonau gyda chyfarchiad dwyieithog (bore da/prynhawn da) a'u bod yn gyfarwydd â'r weithdrefn ar gyfer cynnig gwasanaeth Cymraeg. Sicrhau bod negeseuon llais yn cael eu recordio'n ddwyieithog (llinell dir a ffôn symudol) | Staff AaGIC<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Gweler y cyfeiriad at y daflen annog ffôn yn 2.bi uchod, a nodiadau atgoffa o'r angen i gael pob neges ffôn wedi'i recordio yn ddwyieithog. Mae'r tîm yn recordio negeseuon dwyieithog yn rheolaidd i'w defnyddio ar negeseuon llais. Felly rydym yn cael sicrwydd nad oes unrhyw enghreifftiau systemig o ddiffyg cydymffurfio. |
| **c. Cyfarfodydd** | | |
| i. Darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd mewn cyfarfodydd sydd ar agor i'r cyhoedd | **Yr Iaith Gymraeg:** | Rydym wedi darparu cyfieithu ar y pryd ar gyfer pob cyfarfod Bwrdd a Phwyllgor Cyhoeddus drwy gydol y flwyddyn trwy lwyfannau MS Teams, ac mae hyn yn ein galluogi i gynnig dewis iaith symlach ac o ansawdd uchel i ddefnyddwyr ein gwasanaeth.<br><br>Gofynnwn i bawb sy'n trefnu digwyddiad cyhoeddus ofyn cwestiwn i'r cynrychiolwyr cyn y digwyddiad a hoffent gyfrannu yn y Gymraeg, ac os oes angen hyn, yna byddwn yn darparu'r gwasanaeth cyfieithu. Rydym wedi darparu gwasanaethau cyfieithu ar y pryd ar gyfer 91 o ddigwyddiadau. (45 y flwyddyn flaenorol) |

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

| | | |
|---|---|---|
| **Digwyddiadau cyhoeddus** | | |
| i. Ni ddylai AaGIC drin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg mewn perthynas â chyhoeddusrwydd, arwyddion, gwybodaeth, staffio a chymorth a ddarperir ganddynt i bersonau mewn digwyddiad cyhoeddus a drefnir yng Nghymru, boed ar lafar neu yn ysgrifenedig. | Tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu: yn gyfrifol am drefnu digwyddiadau<br><br>Uned yr Iaith Gymraeg: cynghori ar a chyfieithu'r holl ddeunydd perthnasol a goruchwylio staffio dwyieithog | Anogir timau i gysylltu ag Uned yr Iaith Gymraeg cyn trefnu cyfarfod cyhoeddus i sicrhau cydymffurfiaeth.<br><br>Mae gennym broses ar gyfer paratoi ar gyfer Digwyddiadau Cyhoeddus sy'n sicrhau bod yr holl ddeunydd cyhoeddusrwydd cyn y digwyddiad yn cael ei gyfieithu a'i anfon allan yn ddwyieithog.<br><br>Mae deialog reolaidd gyda'r tîm Cyfathrebu yn sicrhau ein bod yn manteisio i'r eithaf ar y cyfleoedd i ddarparu gwasanaethau dwyieithog ym mhob un o'n digwyddiadau cyhoeddus yng Nghymru. Yn ogystal, caiff unrhyw dîm nad yw wedi ymgysylltu ag Uned yr Iaith Gymraeg cyn y broses gynllunio ei nodi drwy'r ddeialog hon a gellir cysylltu â nhw i gynnig y gefnogaeth briodol. |
| **d. Cyhoeddiadau** | | |
| i. Codi ymwybyddiaeth staff ynghylch pryd i ystyried cyhoeddi dogfennau, cyhoeddiadau a deunydd cyhoeddusrwydd dwyieithog neu'r ddwy iaith yn y Gymraeg a'r Saesneg.<br><br>Otton,Elizabeth 29/07/2026 15:22:11 | **Yr Iaith Gymraeg:** | Pwysleisir y neges yn y cyflwyniad Sefydlu Croeso i bob dechreuwr newydd a bydd yn cael ei thrafod yn y gweithdai ymwybyddiaeth newydd.<br><br>'Cyfieithu Cymraeg – Canllaw Cyfathrebu' wedi'i gynhyrchu i addysgu timau a'u hatgoffa o bwysigrwydd cadw Cyfieithu a Dylunio mewn cof wrth ddatblygu cynnwys. Mae hyn yn unol â'r hyn sy'n ofynnol o fewn Cynllun Iaith Gymraeg Addysg a Gwella Cymru. |

| | | |
|---|---|---|
| | | Mae'r holl ddeunyddiau sy'n wynebu'r cyhoedd yn cael eu creu a'u cyhoeddi gan y Tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu ac felly maent yn gwbl ddwyieithog. |
| **dd.** Gwasanaethau Digidol | | |
| i. Sicrhau bod unrhyw gynnwys newydd ar brif wefan gyhoeddus AaGIC yn cael ei nodi i'w gyfieithu er mwyn sicrhau gwasanaeth cyfartal yn y ddwy iaith drwy greu swyddogaeth nodi o fewn y System Rheoli Cynnwys. | **Yr Iaith Gymraeg:**<br>Tîm Digidol a Data | Ymarferoldeb i'w ychwanegu at unrhyw ddatblygiadau gwefan newydd. Mae'r tîm cyfieithu yn cyfieithu cynnwys gwefan newydd yn rheolaidd. Datgelodd yr archwiliad diwethaf ein bod yn cydymffurfio'n llawn â phob ychwanegiad newydd i'r wefan ac fel y nodwyd yn y prif adroddiad, mae'r gwaith yn parhau gyda chynnydd sylweddol wedi'i wneud wrth nodi a sicrhau bod y cynnwys ysgrifenedig yn ddwyieithog ac yn gywir. |
| ii. Asesu gofynion yr iaith Gymraeg wrth ddatblygu a diweddaru systemau TG ar gyfer gwasanaethau a ddarperir i'r cyhoedd yng Nghymru.<br><br>Otton,Elizabeth<br>29/07/2026 15:22:11 | **Yr Iaith Gymraeg:**<br>Tîm Digidol a Data | Gwneir hyn yn rheolaidd trwy wahanol ffrydiau gwaith;<br><br>1. Mae ein Hasesiad Effaith ar Gydraddoldeb yn gweithio ar bob menter newydd.<br><br>2. Deialog reolaidd gyda'r Tîm Digidol ar bob datblygiad digidol newydd<br><br>3. Cysylltu â chyrff cyhoeddus eraill a Byrddau Iechyd y GIG i sicrhau bod arfer da yn cael ei ddysgu a'i rannu.<br><br>3. Trafodaethau yn ein grŵp tasg a gorffen mewnol Mwy na Geiriau, sy'n cynnwys sawl unigolyn allweddol gan gynnwys arweinwyr Cyfathrebu, Digidol a'r Gweithlu. |

| **e. Cyfryngau Cymdeithasol** | | |
|---|---|---|
| i. Sefydlu gweithdrefn fewnol y cytunwyd arni i sicrhau bod negeseuon cymdeithasol perthnasol yn cael eu postio yn y Gymraeg a'r Saesneg yng Nghymru. | Cynllun Cyfathrebu ac Ymgysylltu<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Mae pob ased cyfryngau cymdeithasol a gynhyrchwyd gan y Tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu wedi aros yn gwbl ddwyieithog.<br><br>Atgyfnerthir hyn yn ein cyfarfodydd rheolaidd gyda'r Tîm Cyfathrebu.<br><br>Rydym hefyd wedi sicrhau bod proses ar waith i gefnogi unrhyw gyfathrebiadau cyfryngau cymdeithasol sy'n sensitif i amser neu "y tu allan i oriau" sydd angen eu cyfieithu. |
| ii. Wrth greu sianeli cyfryngau cymdeithasol newydd, neu ddatblygu sianeli presennol, ystyriwch y gofynion a amlinellir yn y Cynllun Iaith er mwyn sicrhau gwasanaeth cyfartal yn y Gymraeg a'r Saesneg. | Cynllun Cyfathrebu ac Ymgysylltu<br><br>**Yr Iaith Gymraeg:** | Mae AaGIC yn ymgysylltu ar 2 blatfform cyfryngau cymdeithasol adnabyddus, un â ffrydiau iaith ar wahân a'r llall yn gweithredu fel ffrydio dwyieithog oherwydd natur y platfform.<br><br>Ar hyn o bryd ni ragwelir y bydd angen sianeli cyfryngau cymdeithasol newydd ar Addysg a Gwella Iechyd Cymru ond drwy ein cyfarfodydd rheolaidd gyda'r Tîm Cyfathrebu ac Ymgysylltu gellir cyflawni'r amcanion hyn yn llwyddiannus os oes angen. |

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

## 3. Recriwtio

| Gweithredu | Cyfrifoldeb dosbarthu | Cynnydd hyd at Fawrth 25 |
|---|---|---|
| i.Monitro prosesau recriwtio i sicrhau cydymffurfiaeth â'r gofynion a amlinellir yn y Cynllun Iaith Gymraeg. | **Yr Iaith Gymraeg:**<br><br>Tîm Pobl AaGIC<br><br>Arweinydd Tîm Recriwtio | Mae gweithgareddau recriwtio yn canolbwyntio fwyfwy ar ofynion iaith penodol rôl. Nid ydym bellach yn gweithio mewn modd llinol gyda Chymraeg hanfodol neu ddymunol yn unig yn cael ei nodi yn y broses recriwtio.<br><br>Rydym yn llawer mwy hyblyg, gan nodi'r lefelau sydd eu hangen ar gyfer sgiliau penodol, a dweud y byddwn yn cefnogi gweithwyr i ddysgu lle bo angen – yn unol â'n hamcanion Cynllun Iaith.<br><br>Mae cyflwyno lefelau hyfedredd yn hytrach na gofynion iaith deuaidd "hanfodol/dymunol" wedi ehangu cyfleoedd recriwtio drwy annog siaradwyr Cymraeg galluog a allai fod wedi bod yn brin o hyder yn flaenorol i wneud cais |
| ii. Datblygu fframwaith ar gyfer asesu a phennu lefel y sgiliau iaith Gymraeg sy'n angenrheidiol ar gyfer swyddi yn Addysg a Gwella Cymru. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Rydym wedi efelychu dull a ddefnyddir gan ABUHB sef proses symlach ar gyfer cofnodi sgiliau iaith ein gweithlu. Rydym hefyd yn gwella ansawdd ein data yn ôl y fanyleb a osodwyd ac yn cynnal adrodd mwy deallus. Hyd yn hyn, mae 89% o'r staff craidd wedi hunanasesu eu hyfedredd yn y Gymraeg.<br><br>Mae'r ddogfen ganllaw *'Cynllunio'r gweithlu ar gyfer y Gymraeg'* wedi'i datblygu i helpu i gefnogi cynllunio'r gweithlu gyda sgiliau iaith Gymraeg mewn golwg. Byddhyn yn helpu i sicrhau bod sefydliadau iechyd a gofal cymdeithasol yn bodloni'r holl ofynion cyfreithiol angenrheidiol. Cafodd y ddogfen groeso cynnes gan Lywodraeth Cymru, Comisiynydd y Gymraeg, a phartneriaid GIG Cymru. |
| iii. Os pennir bod y Gymraeg yn 'Hanfodol' i swydd yn dilyn ymgynghoriad, cynghori ar y lefel sydd ei hangen gan ddefnyddio'r fframwaith hwnnw. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Unwaith eto, rydym wedi bod yn fwy penodol yn y lefelau sy'n ofynnol mewn disgyblaethau penodol (er enghraifft, gan ddefnyddio'r disgrifydd "Lefel 3 neu uwch" yn lle "Rhugl"), sydd wedi denu mwy o ymgeiswyr am rolau - ac sydd wedi arwain at siaradwyr Cymraeg da |

Otton Elizabeth
29/07/2025 16:39:22 v1.1

| | | |
|---|---|---|
| | | iawn a allai fod yn brin o hyder yn eu galluoedd ieithyddol yn gwneud cais am rolau y byddent wedi gwrthod eu gwneud fel arall. |
| iv. Sicrhau bod hysbysebion/hysbysiadau recriwtio a phecynnau cais ar gyfer swyddi yn cael eu darparu'n ddwyieithog a bod pob hysbyseb/hysbysiad a roddir yn y cyfryngau yn ymddangos yn y Gymraeg a'r Saesneg. | **Yr Iaith Gymraeg:**<br><br>Tîm Pobl AaGIC<br><br>Arweinydd Tîm Recriwtio | Mae pob cais yn mynd drwy'r Tîm Pobl, sydd yn ei dro yn dod drwy'r tîm Cyfieithu. Mae ein defnydd o feddalwedd Phrase wedi golygu bod cyfieithiadau wedi dod yn fwy cyson, ac yn cael eu cynhyrchu'n fwy effeithlon.<br><br>Yn ogystal, defnydd o wefan TRAC a Swyddi'r GIG sy'n ein galluogi i hyrwyddo a gweinyddu swyddi drwy gyfrwng y Gymraeg. Mae'r ddau borth yn galluogi ymgeiswyr i gyflwyno ceisiadau yn y Gymraeg, ac mae'r holl gyfathrebu â'r ymgeisydd yn ddwyieithog. Mae'r ffurflen gais electronig yn gofyn i'r ymgeisydd a yw'n dymuno i unrhyw gyfweliad gael ei gynnal yn y Gymraeg, ac mae gennym broses ar waith i alluogi hyn i ddigwydd. |

Otton,Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

## 4. Gweithredu, monitro ac adrodd

| Gweithredu | Cyfrifoldeb dosbarthu | Cynnydd hyd at Fawrth 25 |
|---|---|---|
| i.Yn unol â'n hymrwymiadau yn y Cynllun Iaith Gymraeg, nodi a hwyluso Hyfforddiant Iaith Gymraeg priodol yn ôl yr angen. | **Yr Iaith Gymraeg:**<br><br>Tîm Cymorth Busnes | Anfonir nodyn atgoffa chwarterol yn gwahodd staff i fanteisio ar y cyfle i ddysgu Cymraeg. Rydym yn gweld llawer o ddiddordeb yn y gwersi wythnosol yn syth ar ôl sesiwn sefydlu Croeso.<br><br>Hyd yn hyn, mae tua 48 o ddysgwyr yn mynychu gwersi'n rheolaidd. Mae angen gwneud mwy i fentrau cyfleustodau fel y cwrs Cymraeg Cwrteisi a'r gwaith Adeiladu Hyder sydd ar gael trwy LearnWelsh. |
| ii. Darparu bathodynnau/lanyards Iaith Gwaith a deunyddiau cysylltiedig eraill i aelodau staff sy'n dymuno cynnig gwasanaeth yn y Gymraeg. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Rydym yn sicrhau bod y bathodynnau a'r llinynnau gwddf hyn ar gael yn sesiynau sefydlu Croeso, yn ogystal â'u gwneud yn hygyrch yn y swyddfa ac yn y Dderbynfa yn Nhŷ Dysgu. Rydym yn cyhoeddi'r argaeledd hwn yn rheolaidd ar y Fewnrwyd, mewn Cyfarfodydd Staff ac mewn llawer o ddigwyddiadau a chyfarfodydd agored eraill.<br><br>Rydym hefyd yn darparu bathodynnau a llinynnau gwddf "Dysgwr" i ddysgwyr, ac rydym yn diweddaru ein stoc yn rheolaidd. |

Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

| | | |
|---|---|---|
| | | Yn ogystal, mae cefndiroedd MS Teams wedi'u creu yn unol â hunaniaeth gorfforaethol Addysg a Gwella Cymru, gan gynnwys logos Iaith Gwaith ar gyfer siaradwyr rhugl a dysgwyr. |
| iii. Lle mae AaGIC yn gwneud trefniadau gyda thrydydd partïon/gweithio mewn partneriaeth, monitro'r trefniadau ynghylch defnyddio'r iaith Gymraeg ochr yn ochr â gofynion monitro eraill. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Mae ffurflenni data ar gyfer yr Adolygiad Strategol o Gyfnod Addysg yn cael eu derbyn, eu coladu a'u rhannu dros gyfnod y flwyddyn, ac mae'r rhain wedi'u rhannu gyda'r partneriaid allweddol Coleg Cymraeg a Dysgu Cymraeg. Mae gwaith yn parhau i ddatblygu'r data yn Gynlluniau Gweithredu effeithiol gyda'r SAU. |
| iv. Monitro cynnydd AaGIC o ran cyflawni'r ymrwymiadau a wnaed yn y Cynllun yn erbyn y mesuradwy a amlinellir yn y cynllun gweithredu hwn. Cofnodwch y galw am yr Uned Iaith Gymraeg, gan gynnwys unrhyw alw am wasanaethau sy'n mynd y tu hwnt i'r ymrwymiadau a wnaed yn ein Cynllun Iaith Gymraeg | **Yr Iaith Gymraeg:** | Mae ein cynnydd wedi'i gofnodi yn yr adroddiad perfformiad hwn.<br><br>Mae gennym ofynion dosbarthu penodol o dan y cynllun Mwy na Geiriau hefyd.<br><br>Rhennir adroddiadau cynnydd rheolaidd gydag Ysgrifennydd y Bwrdd fel yr Arweinydd Gweithredol dros yr iaith Gymraeg. Ers mis Chwefror 2026, mae Cyfarwyddwr Strategaeth a Thrawsnewid Addysg wedi cymryd cyfrifoldeb dros yr Iaith Gymraeg yn AAGIC. Lisa Llewelyn, Cyfarwyddwr |

Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

| | | |
|---|---|---|
| | | Gweithredol Nyrsio, Proffesiynau Iechyd ac Ansawdd |
| v. Darparu adroddiad hunanasesu wedi'i gwblhau (Adroddiad Monitro Blynyddol) i Gomisiynydd y Gymraeg yn gwerthuso ein cynnydd wrth weithredu'r Cynllun. | Rheolwr y Gymraeg | Anfonir copi o'r adroddiad hwn at Gomisiynydd y Gymraeg. |
| vi. Cyhoeddi Adroddiad Monitro Blynyddol AaGIC ar wefan gyhoeddus AaGIC, AaGIC.nhs.wales | Uned Iaith/Tîm Digidol | Cyhoeddir yr adroddiad hwn ar wefan gyhoeddus AaGIC, www.AaGIC.nhs.wales |
| vii. Adolygu Cynllun Iaith Gymraeg AaGIC o fewn tair blynedd iddo ddod i rym a thrafod unrhyw newidiadau gyda Chomisiynydd y Gymraeg. | **Yr Iaith Gymraeg:** | Roedd hwn i fod i gael ei ddiweddaru ym mis Hydref 2024. Fodd bynnag, ar ôl trafodaethau hir gyda Chomisiynydd y Gymraeg a Llywodraeth Cymru, ac ers i'r broses o ddod ag Addysg a Gwella Cymru o dan Safonau'r Gymraeg ddechrau, cynigir ymestyn y Cynllun presennol dros dro nes bod Addysg a Gwella Cymru yn dod o dan Safonau.<br><br>Yn dilyn cyhoeddi Safonau'r Iaith Gymraeg i Addysg a Gwella Cymru o dan Fesur y Iaith (Cymru) 2011, mae'n ofynnol i'r sefydliad gydymffurfio â'r Safonau o 1 Hydref 2026. |

Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:11

Otton Elizabeth
29/07/2026 15:22:11